

DAN

Oversættelse af den originale brugsanvisning



RADRENSER CULTIVION

Brugsanvisning

58_80347-Q
07/2020

LÆS OMHYGGELIGT BRUGSANVISNINGEN FØR BRUG

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. INTRODUKTION	5
2. SIKKERHED	6
2.1. GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE REDSKABET	6
2.1.1. SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET	6
2.1.2. ELEKTRISK SIKKERHED	6
2.1.3. PERSONERS SIKKERHED	6
2.1.4. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJET	7
2.1.5. BRUG AF BATTERIDREVNE VÆRKTØJER OG FORHOLDSREGLER VED BRUG	7
2.1.6. VEDLIGEHOLDELSE	7
2.1.7. ADMINISTRÉR LEVETIDEN FOR DIT VÆRKTØJ	7
2.2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR RADRENSER CULTIVION	8
2.3. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FORBUNDET MED PELLENC OPLADER OG BATTERI- BRUG	8
2.4. SIKKERHEDSSIGNALER	8
2.5. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER.	8
2.6. GOD PRAKSIS FOR SIKKERT ARBEJDE	9
3. BESKRIVELSE OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER	10
3.1. BESKRIVENDE	10
3.2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER	11
4. IDRIFTSÆTTELSE	12
4.1. MONTAGE/AFMONTERING AF DET FORRESTE HÅNDTAG	12
4.2. MONTERING AF VÆRKTØJSHOVEDET	12
4.2.1. MONTERING AF KLINGEENHEDEN	13
4.2.2. MONTERING AF KLINGEMONTERINGSENHEDEN PÅ VÆRKTØJET	13
4.3. MONTERING AF BATTERIET PÅ SELEN	14
4.4. TILSLUTNING AF NETLEDNINGEN TIL VÆRKTØJET	15
4.5. TILSLUTNING AF PELLENC-BATTERIER TIL VÆRKTØJET	15
4.5.1. BATTERI 250	15
4.5.2. BATTERI ULIB 400	16
4.5.3. 750/1200/1500 ULIB-BATTERIER	16
4.5.4. BATTERI ALPHA 520	17
5. ANVENDELSE	19
5.1. JUSTERING AF SELEN	19
5.2. TÆND FOR BATTERIET	19
5.3. HOLD VÆRKTØJET FAST	20
5.4. OPSTART I NORMAL TILSTAND	20
5.5. OPSTART I KONTINUERLIG TILSTAND	21
5.6. HASTIGHEDSVÆLGER	23
5.7. INDSTILLING AF VÆRKTØJSHOVEDETS VIPPEPOSITIONER	23
5.8. FORSKELLIGE ANVENDELSER	25

6. VEDLIGEHODELSE	27
6.1. VEDLIGEHODELSESINTERVALLER	27
6.2. KONTROL AF ARBEJDSVÆRKTØJSHOVEDETS FASTSPÆNDING	27
6.3. SLIBNING AF ARBEJDSVÆRKTØJSHOVEDET	28
6.4. UDSKIFTNING AF ARBEJDSVÆRKTØJSHOVEDET	28
7. HÆNDELSER OG AFHJÆLPNING	30
8. OPBEVARING OG TRANSPORT	31
9. TILBEHØR OG FORBRUGSVARER	32
9.1. LISTE OVER TILBEHØR OG FORBRUGSSTOFFER	32
10. GARANTIERNE	34
10.1. GENERELLE GARANTIER	34
10.1.1. LOVPLIGTIG GARANTI	34
10.1.2. KOMMERCIEL GARANTI PELLENC	34
10.1.3. BETALT EFTERSALGSSERVICE	35
11. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN: CULTIVION	37
11.1. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: CULTIVION	37

1. INTRODUKTION

Kære kunde

Tak fordi du købte din Radrenser Cultivion. Du vil få mange års optimal ydelse, hvis redskabet anvendes og vedligeholdes korrekt.



Advarsel

Apparatet indeholder mange dele, som kan genbruges eller genvindes. Aflever dem til din forhandler eller på et autoriseret servicecenter til behandling.



Læs de gældende regler for miljøbeskyttelse for den pågældende aktivitet.



Advarsel

Det er ABSOLUT nødvendigt, at du læser HELE denne brugsvejledning, før du bruger redskabet eller påbegynder vedligeholdelse. Overhold nøje anvisninger og illustrationer i dette dokument.

I denne brugervejledning finder du advarsler og oplysninger med følgende betegnelser: BEMÆRK, VIGTIGT, FORSIGTIG OG ADVARSEL.

Anvisningerne, der er markeret med "BEMÆRK", er supplerende oplysninger.

Anvisningerne, der er markeret med "VIGTIGT", advarer brugeren om potentiel risiko for udstyret.

Anvisningerne, der er markeret med "FORSIGTIG" angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan forårsage lettere kvæstelser.

Anvisningerne, der er markeret med "FORSIGTIG" angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke afværges, kan forårsage alvorlige kvæstelser eller døden.

Advarslen  indikerer, at skader som følge af manglende overholdelse af procedurer og vejledning ikke er dækket af garantien, og ejeren er ansvarlig for eventuelle reparationsomkostninger.

Der er også sikkerhedssymboler på redskabet, der minder om de nødvendige sikkerhedsforskrifter. Find frem og læs disse symboler før redskabet tages i brug. Udskift omgående symbolerne, der ikke længere kan tydes eller der er beskadiget.

Der henvises til Afsnit 2.4, "Sikkerhedssignaler" med skemaet over de sikkerhedssymboler, der er påsat redskabet.

Det er forbudt at gengive en hvilken som helst del af denne manual uden forudgående skriftlig bemyndigelse fra selskabet PELLENC. Figurene, der findes i denne manual er udelukkende vejledende og kan under ingen omstændigheder anses som kontraktmæssige. Firmaet PELLENC forbeholder sig ret til at foretage de ændringer eller forbedringer, som firmaet skønner nødvendige, uden at meddele dem til de kunder, der allerede er i besiddelse af den pågældende model. Denne manual er en integrerende del af redskabet, og skal følge med det i tilfælde af salg eller lån.

2. SIKKERHED

2.1. GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE REDSKABET



Advarsel

Læs alle sikkerhedsforanstaltninger og alle instruktioner. Manglende overholdelse af følgende anvisninger risikerer at forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Bemærk

Opbevar alle instrukser og forskrifter til senere henvisning.

Udtrykket "el-værktøj" i sikkerhedsadvarslerne refererer til dit batteridrevne elektriske værktøj (uden strømledning).

2.1.1. SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

1. **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder fremmer uheld.
2. **Elektriske redskaber må ikke anvendes på områder, hvor der er fare for eksplosion, for eksempel i nærheden af brændbare væsker, gas eller støv.** Elværktøjerne danner gnister, der risikerer at antænde støv eller røg.
3. **Hold børn og andre væk, når du bruger elværktøjet.** Uopmærksomhed kan medføre tab af kontrol af redskabet.

2.1.2. ELEKTRISK SIKKERHED

1. **Det elektriske værktøjs stik skal passe til basen. Stikket må aldrig på nogen måde modificeres. Brug ikke adaptere med jordforbindelse sammen med elværktøjerne.** Ikke modificerede stik og tilsvarende sokler reducerer risikoen for elektrisk stød.
2. **Undgå kropskontakt med jordede overflader såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop bliver jordforbundet.
3. **Udsæt ikke elværktøjerne for regn eller våde forhold.** Vand, der trænger ind i et elværktøj, øger risikoen for elektrisk stød (med undtagelse af værktøjer, hvor "IP" -beskyttelsesgraden er angivet).
4. **Mishandl ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller afbryde elværktøjet. Hold ledningen væk fra varme, smøremidler, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
5. **Når du anvender et elværktøj udendørs, skal du bruge en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
6. **Hvis brug af et elværktøj i et fugtigt område er uundgåeligt, skal du anvende en strømforsyning, der er beskyttet med en reststrømsenhed (RCD).** Brugen af en RCD reducerer risikoen for elektrisk stød.

Bemærk

Udtrykket "reststrømsenhed (RCD)" kan erstattes af udtrykket "jordfejlkrebsløbsafbryder (GFCI, ground fault circuit interrupter)" eller "jordlækningskredsafbryder (ELCB, earth leakage circuit breaker)".

2.1.3. PERSONERS SIKKERHED

1. **Vær opmærksom, se på hvad du foretager dig og brug din sunde fornuft ved anvendelse af elværktøjet. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin.** Et øjebliklig uopmærksomhed, når du bruger et elværktøj, kan medføre alvorlig skade.

2. **Brug personlige værnemidler. Bær altid øjenværn.** Personlige værnemidler såsom støvmasker, beskyttelsessko, hjelme eller høreværn, der anvendes under passende forhold, vil reducere risikoen for skader.
3. **Undgå utilsigtet start. Sørg for, at afbryderen er slukket før tilslutning til strømkilden og/eller batteriet, eller før det løftes op eller transporteres.** Når elværktøjer bæres med en finger på kontakten eller elværktøjet tilsluttes til kontakten i tændt position er det en kilde til ulykker.
4. **Fjern enhver justeringsnøgle, før du starter elværktøjet.** En nøgle efterladt på en roterende del af elværktøjet kan forårsage skade.
5. **Forhast dig aldrig. Hold en forsvarlig fodstilling og balance på alle tidspunkter.** Det vil hjælpe med at styre værktøjet bedre i uventede situationer.
6. **Tag passende arbejdstøj på. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele.** Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan risikere at sidde fast i delene i bevægelse.
7. **Sørg for, hvis der medfølger anordninger til tilslutning af udstyr til udvinding og indsamling af støv, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af støvsamlere kan reducere risikoen forbundet med støv.

2.1.4. BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJET

1. **Brug ikke vold mod værktøjet. Brug det korrekte elværktøj til din applikation.** Det rigtige elværktøj udfører jobbet bedre og mere sikkert til det arbejde, som det blev bygget til.
2. **Brug ikke elværktøjet, hvis kontakten ikke kan skifte mellem tænd og sluk.** Ethvert elværktøj, som ikke kan styres af kontakten, er farligt og skal repareres.
3. **Afbryd stikket fra strømkilden og/eller fjern batteriet, hvis det kan fjernes, inden der foretages justeringer, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af elværktøjet.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
4. **Hold elværktøj utilgængeligt for børn, og lad ikke personer, der er uvidende med elværktøjet eller disse instruktioner, betjene det.** Elværktøj er farligt i hænderne på nybegyndere.
5. **Overhold vedligeholdelse af elværktøj og tilbehør. Kontrollér for forkert justering eller blokering af bevægelige dele, brudte dele eller enhver anden tilstand, som kan påvirke værktøjets drift. Hvis elværktøjet bliver beskadiget, skal det straks repareres før brug.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elværktøjer.
6. **Hold værktøjerne i topform og rene, så det kan skæres korrekt.** Skæreredskaber, der er korrekt vedligeholdt og har skarpe skæredede, har mindre tendens til at blokere og er nemmere at styre.
7. **Brug elværktøjet, tilbehør og knive mv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsvilkårene og det arbejde, der skal udføres.** Brug af elværktøjet til andet end det tilsigtede kan resultere i farlige situationer.

2.1.5. BRUG AF BATTERIDREVNE VÆRKTØJER OG FORHOLDSREGLER VED BRUG

1. **Oplad kun med den oplader, der er leveret af producenten.** En oplader, der passer til en type batteripakke, kan skabe brandfare, hvis den anvendes sammen med en anden type batteripakke.
2. **Brug kun elværktøjer med specielt anviste batteripakker.** Brug af andre batterier kan medføre risiko for skade og brand.
3. **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den opbevares fjernt fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små genstande, der kan resultere i en forbindelse fra en terminal til en anden.** Kortslutning af batteriernes terminaler kan forårsage forbrændinger eller åben ild.
4. **Under dårlige forhold kan væske sive ud af batteriet; undgå al kontakt. Brug vand, i tilfælde af utilsigtet kontakt, til at skylle med. Søg desuden lægehjælp, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.** Udsivende væske fra batterierne kan forårsage irritation eller forbrændinger.

2.1.6. VEDLIGEHOLDELSE

1. **Få elværktøjet serviceeret af en kvalificeret serviceperson, der kun bruger identiske reservedele.** Dette vil sikre, at sikkerheden for elværktøjet opretholdes.

2.1.7. ADMINISTRÉR LEVETIDEN FOR DIT VÆRKTØJ

1. **Når værktøjet når slutningen af dets levetid, PELLENC er det vigtigt at overholde reglerne for bortskaffelse af materialerne.** Dataark for bortskaffelse indeholder instruktioner til sikker fjernelse af komponenter.

2.2. SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR RADRENSER CULTIVION

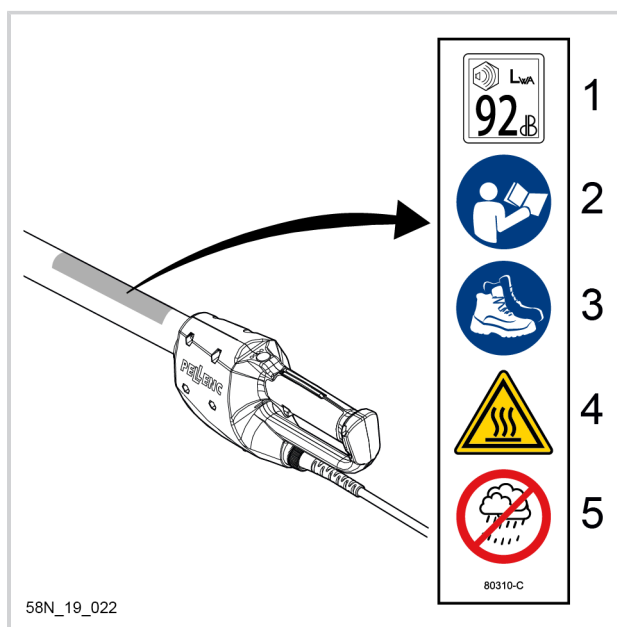
1. Ryd arbejdsstedet, før du påbegynder arbejdet.
2. Sørg for, at Cultivion ikke kommer i kontakt med andet end jord og planter.
3. Brug ikke Cultivion til at grave meget hård, stenet jord eller i nærheden af tykke rødder.
4. Stil dig rigtigt for at undgå uheld.
5. Når maskinen startes og bruges, skal alle personer holdes på afstand.
6. Stikforbindelsen må aldrig ændres på nogen måde.
7. Aluminiumstangen leder elektricitet. Hold altid værktøjet væk fra elektriske ledninger, telefonlinjer og andre strømkilder.
8. REDSKABET KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE KVÆSTELSER. Læs omhyggeligt alle instrukser vedrørende korrekt håndtering, ibrugtagning, vedligeholdelse, start og stop. Gør dig fortrolig med alle betjeningerne for at sikre korrekt brug.
9. Brug værnemidler. Tag altid sikkerhedssko på.
10. Kontroller, at arbejdsværktøjet ikke er i kontakt med nogen genstande, før motoren startes.
11. Brug altid et egnet løfteredskab i henhold til gældende arbejdsbestemmelser for arbejde i højden.
12. Under brug kan redskabets elektriske motor blive varm (risiko for forbrændinger). Undgå, at redskabet kommer i kontakt med huden, tøjet og brændbare produkter (eksplosionsfare) under og efter brug.
13. Kun brugeren må opholde sig inden for en radius af 3 meter.

2.3. SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FORBUNDET MED PELLENC OPLADER OG BATTERI-BRUG

Se de relevante batteriinstruktioner på PELLENC-værktøjet.

2.4. SIKKERHEDSSIGNALER

1. L_{WA} -garanteret lydeffektniveau.
2. Læs brugsanvisningen
3. Brug af sikkerhedsstøvler påbudt.
4. Fare for forbrændinger (motor – køler til det elektroniske kort).
5. Må ikke udsættes for regnvej



2.5. PERSONLIGE VÆRNEMIDLER.

	Udstyr	Brug af
1	Sikkerhedshjelm	/
2	Beskyttelsesvisir	/
3	Robuste handsker	/

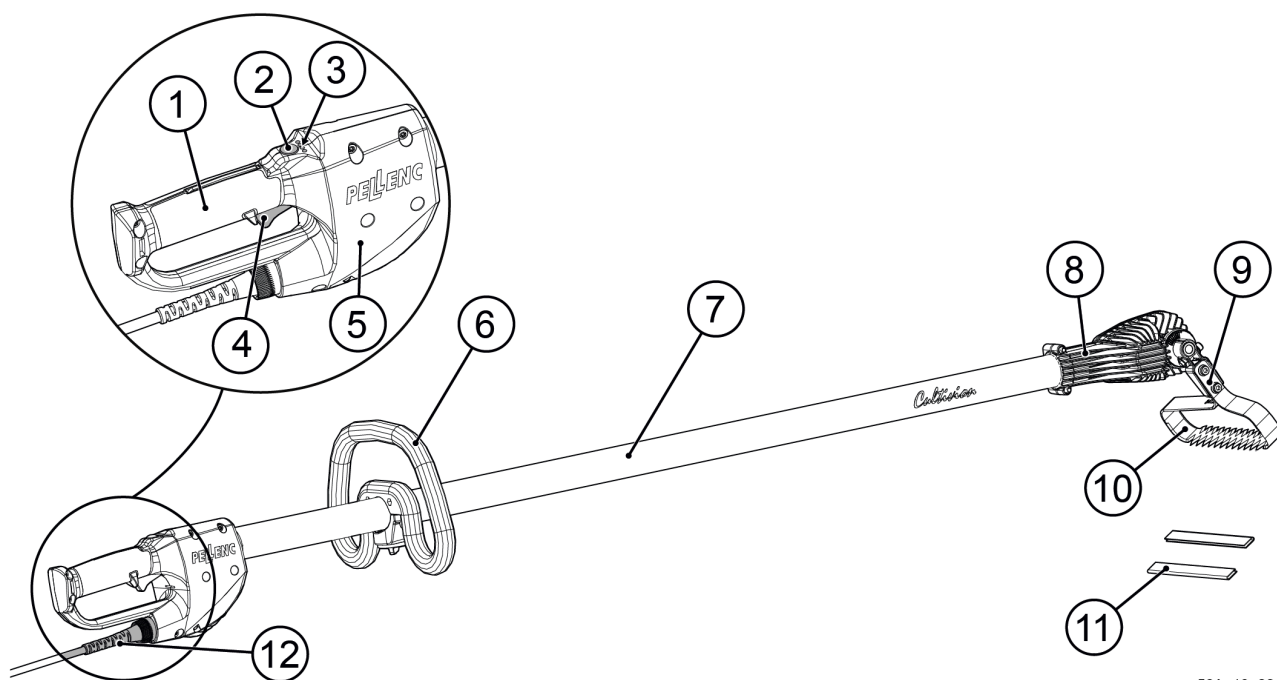
	4	Sikkerhedssko	Påbudt
	5	Høreværn	Anbefalet
	6	Beskyttelsesbriller	Anbefalet
	7	Beskyttelsesjakke eller manchetter	/
	8	Arbejdsbukser	Påbudt

2.6. GOD PRAKSIS FOR SIKKERT ARBEJDE

- Hold altid bageste håndtag på Cultivion med din højre hånd, og det forreste håndtag med din venstre hånd.
- Hold venstre arm strakt, så redskabet er nemmere at styre.
- Brug PELLENC-arbejdsværktøjer.
- Vedligehold arbejdsredskaber i god driftsmæssig stand.
- Sørg for at holde en god balance.
- Hold fødderne på afstand fra arbejdsværktøjet.
- Arbejd kun i jord med dit Radrenser.

3. BESKRIVELSE OG TEKNISKE SPECIFIKATIONER

3.1. BESKRIVENDE



58A_19_001

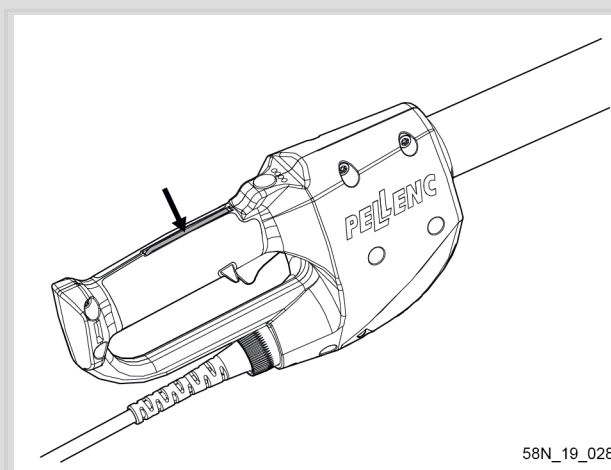
1. Bageste håndtag
2. Hastighedsvælger (4 hastigheder)
3. LED strøm- og hastighedsindikator
4. Startudløser
5. Køler til elektronisk kort
6. Forreste håndtag

7. Teleskopstang
8. Hoved
9. Klingemonteringsenhed
10. Lugningsklinge
11. Samlingsklips
12. Strømledning

Bemærk

Håndtaget på dit Radrenser Cultivion er fælles for flere forskellige PELLENC-værktøjer. Den modsatte del er en sikkerhedsknap, der er låst i den trykkede stilling.

Ingen handling fra din side er nødvendig.



58N_19_028

3.2. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	CULTIVION
Effekt	380 W
Spænding af værktøjet	43.2V
Vægt	3.100 g
Mål (l x b x h)	400 x 1710 x 300 mm
Arbejdsværktøjets bredde	afhængigt af modeller
Arbejdsværktøjets svingningshastighed	13 til 15 Hz
Levetid	I henhold til anvendelse og batteritype

Fastsættelsen af støj- og emissionsniveauerne baseres på driftsforholdene ved maksimal nominel hastighed.

Værdierne er fastsat i henhold til normerne, der regulerer lydaffmålingerne NF EN ISO 11201 og NF EN ISO 3744.

	Minimum hastighed (1)	Maksimal hastighed (4)
Vægtet maksimalt akustisk trykniveau A (ref. 20 µPa) i brugerens position (usikkerhed på k = 2,5 dB)	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$	$L_{pA} = 75 \text{ dB(A)}$
Vægtet maksimalt akustisk trykniveau A (ref. 20 µPa) i brugerens position	$L_{pC} < 130 \text{ dB(C)}$	

Symbol	Værdi	Enhed	Reference	Bemærkning
L_{WAm}	91	dB(A)	1 pW	Målt lydeffektniveau
L_{WAg}	92	dB(A)	1 pW	LwA-garanteret lydeffektniveau

Optegnelsen af det afmålte lydeffektniveau og af det garanterede lydeffektniveau er blevet udført i henhold til en procedure, der stemmer overens med direktivet 2000/14/EF bilag V.

CULTIVION jordkultiva- tor med 22 cm lugeklinge	Hastighed 1 (800 slag/min)	Hastighed 4 (885 slag/min.)
Forreste håndtag, a	10 m/s ²	18,5 m/s ²
Bagerste håndtag, a	6 m/s ²	13,5 m/s ²
Målingsusikkerhed, K	3,0	3,0

Vibrationsstyrke i henhold til EN ISO 22867 og EN 60745-1

4. IDRIFTSÆTTELSE



Pas på

Før vedligeholdelsesarbejde på værktøjet:

1. Kontrollér, at batteriet er slukket. Afhængigt af batterimodellen skal du slukke enten via trykknappen eller via tænd/sluk-knappen (stopposition er "0") placeret på batteriet.
2. Afbryd netledningen til batteriet.

Yderligere oplysninger findes i brugermanualen, der fulgte med batteriet.

4.1. MONTAGE/AFMONTERING AF DET FORRESTE HÅNDTAG

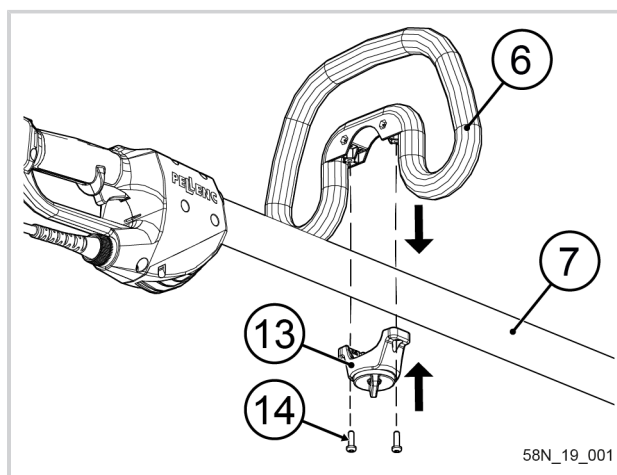
Montering

1. Monter det forreste håndtag (6) på stangen (7).

Bemærk

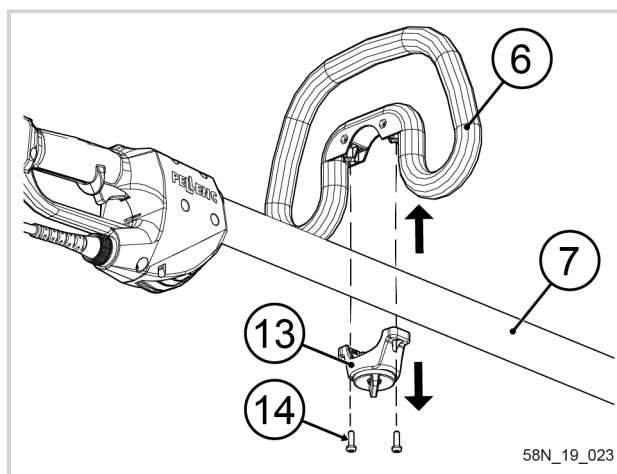
For at opnå en behagelig position for brugeren er det nødvendigt at justere placeringen af det forreste håndtag (6) på stangen (7).

2. Monter justeringshjulet (13) på stangen (7).
3. Løsn de 2 bolte med en Torx 14-skruestrækker.
4. Lås justeringshjulet (13) for at blokere håndtaget i fremad position på redskabet.



AFMONTERING

1. Skru justeringshjulet (13) på det forreste håndtag (6) af.
2. Løsn de 2 bolte med en Torx 14-skruestrækker.
3. Fjern det forreste håndtag (6) fra værktøjet,
4. Fjern justeringshjulet (13).



4.2. MONTERING AF VÆRKTØJSHOVEDET

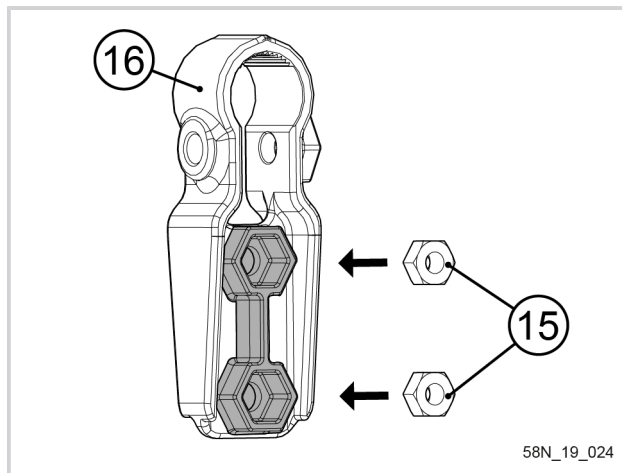


Pas på

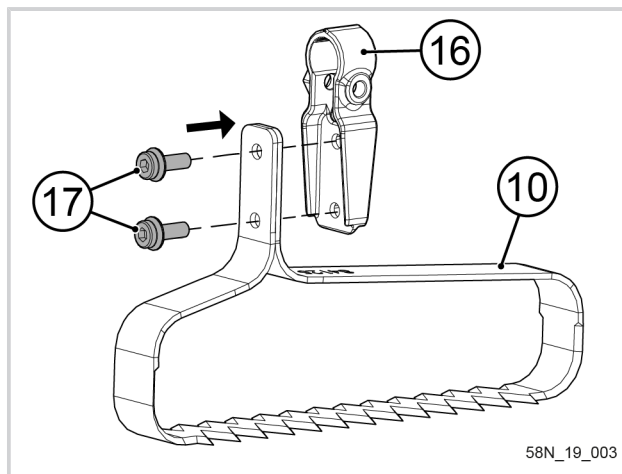
Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af arbejdsværktøjet.

4.2.1. MONTERING AF KLINGEENHEDEN

1. Indsæt de to møtrikker (15) i de mellemrum, der findes i monteringsdelen (16).



2. Placer ukrudtsklingen (10) på monteringsdelen (16).
3. Monter spændeskruerne (17).
4. Spænd skruerne (17) ved hjælp af en 5 mm sekskantstik og en momentnøgle.



Vigtigt

Tilspændingsmoment: 6 N.m.

Vigtigt

⚠ Arbejd aldrig med spændeskruerne (17) løsnet.

Bemærk

Proceduren er identisk for alle klingemodeller. Kun lugningsklinge vises her.

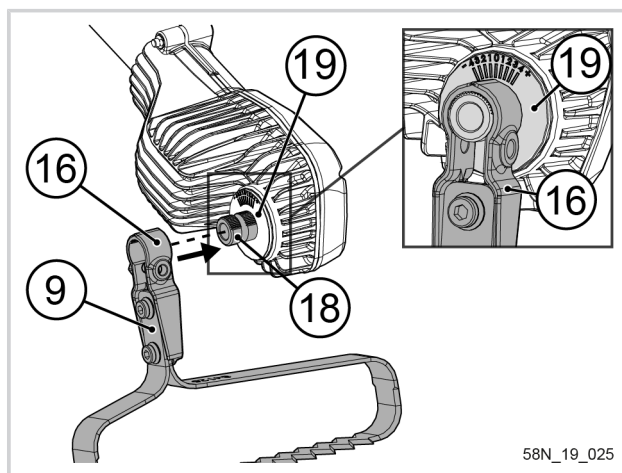
4.2.2. MONTERING AF KLINGEMONTERINGSENHEDEN PÅ VÆRKTØJET

1. Når det er monteret sammen, skal du montere klingemonteringsenheden (9) på skaftet (18), og markér mærket på monteringsdelen (16) efter "0"-mærket på hovedhuset (19).

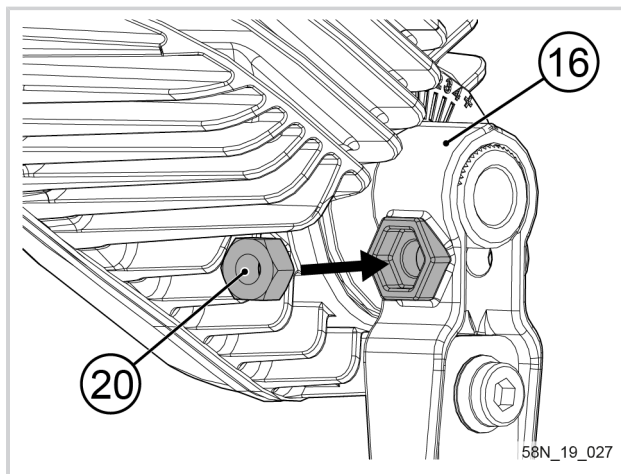
Bemærk

Maskinhovedet har en gradinddelt rotationsakse fra -4 til +4, som går via 0.

For yderligere informationer vedrørende indstilling af arbejdsværktøjshovedets position, se sider Af-snit 5.7, "Indstilling af værktøjshovedets vippepositioner".



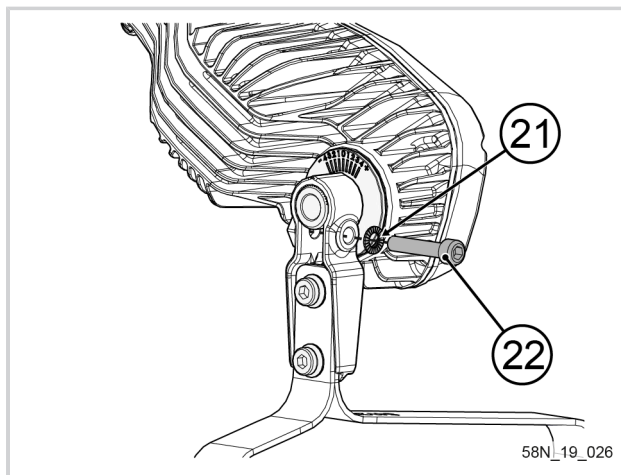
2. Placer møtrikken (20) i den position, der er angivet på monteringsdelen (16).



3. Monter spændeskiven (21) og skruen (22).
4. Spænd skruen (22) ved hjælp af en 5 mm sekskantskrog og en momentnøgle.

Vigtigt

Tilspændingsmoment: 12 N.m.



Vigtigt

 Glem ikke møtrikken (20) og skiven (21) under samlingen.

4.3. MONTERING AF BATTERIET PÅ SELEN

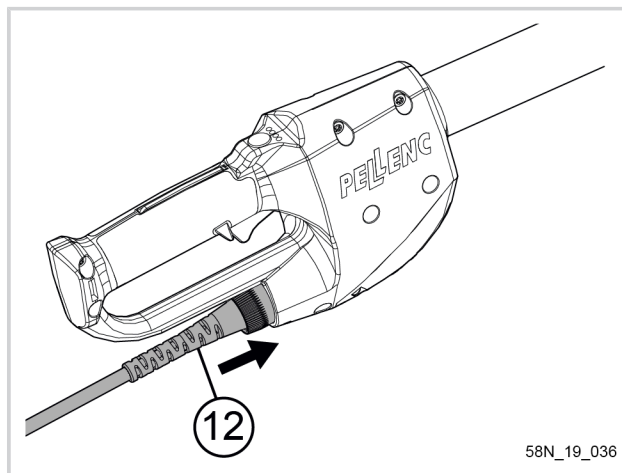
Se monteringsvejledningen, der fulgte med din sele, for at montere batteriet på din sele.

Vigtigt

Efter montering skal batteriet være solidt fastgjort og fastgjort på din sele. Hvis dette ikke er tilfældet, skal monteringen genkontrolleres.

4.4. TILSLUTNING AF NETLEDNINGEN TIL VÆRKTØJET

1. Tilslut strømledningen (12) til Radrenser på stikket på det bageste håndtag på værktøjet.
2. Skru den i hele vejen.
3. Kontrollér, at kablet er korrekt tilsluttet.



4.5. TILSLUTNING AF PELLENC-BATTERIER TIL VÆRKTØJET

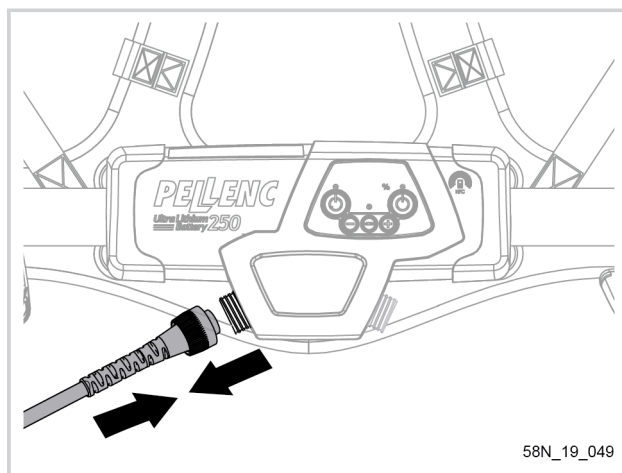
Vigtigt

Kontroller altid den resterende batterilevetid inden brug. Genoplad om nødvendigt batteriet ved hjælp af opladeren.

For at forlænge forbindelsernes levetid er det tilrådeligt at beskytte dem, når de er i frakoblet tilstand. Undgå at lade stikkene komme i kontakt med slibende eller beskidte overflader, eller udsæt dem for store påvirkninger (fald).

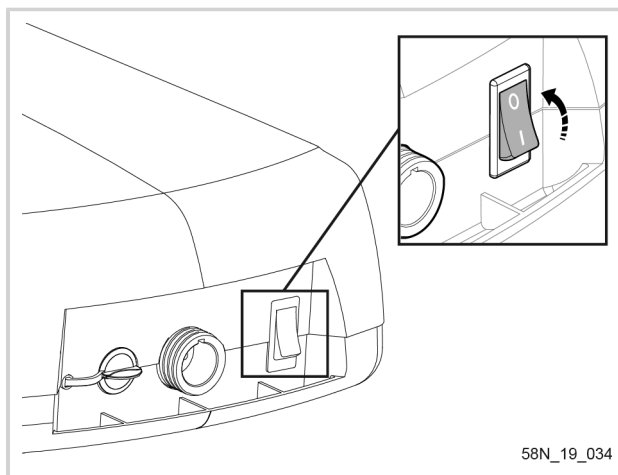
4.5.1. BATTERI 250

1. Tilslut strømledningen (12) på Radrenser til stikket på batteriet.
2. Skru den i hele vejen.
3. Kontrollér, at kablet er korrekt tilsluttet.

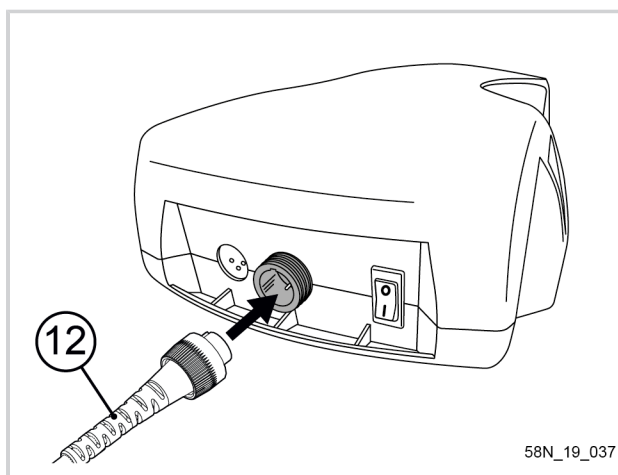


4.5.2. BATTERI ULIB 400

1. Før batteriet tilsluttes elektrisk til Cultivion, skal du kontrollere, at batterikontakten er i "slukket" position (position "0").

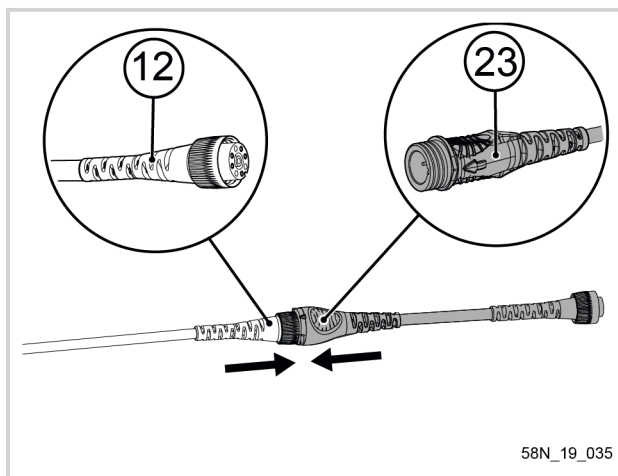


2. Tilslut strømledningen (12) på Radrenser til stikket på batteriet.
3. Skru den i hele vejen.
4. Kontrollér, at kablet er korrekt tilsluttet.

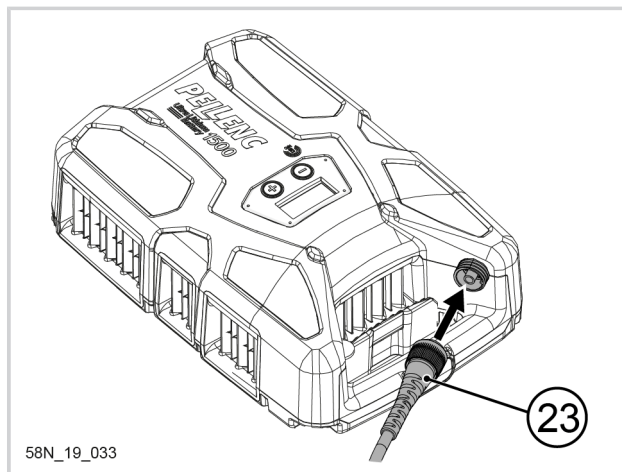


4.5.3. 750/1200/1500 ULIB-BATTERIER

1. Tilslut strømledningen (12) på Radrenser til det røde stik på adapterkablet (23) (ref. 57239).
1. Skru den i hele vejen.

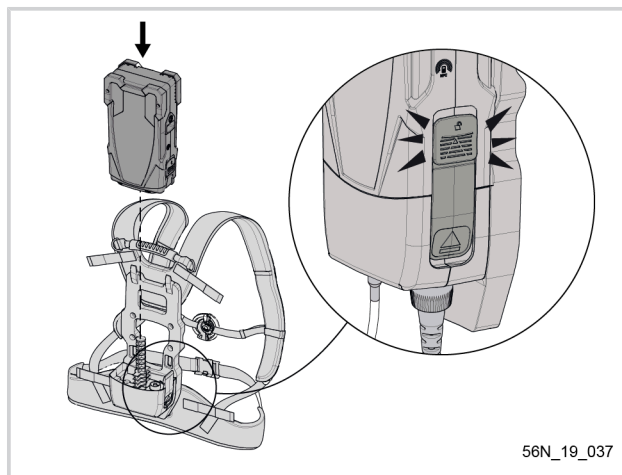


3. Tilslut adapterkablet (23) til stikket på batteriet.
4. Skru den i hele vejen.
5. Kontrollér, at kablet er korrekt tilsluttet.

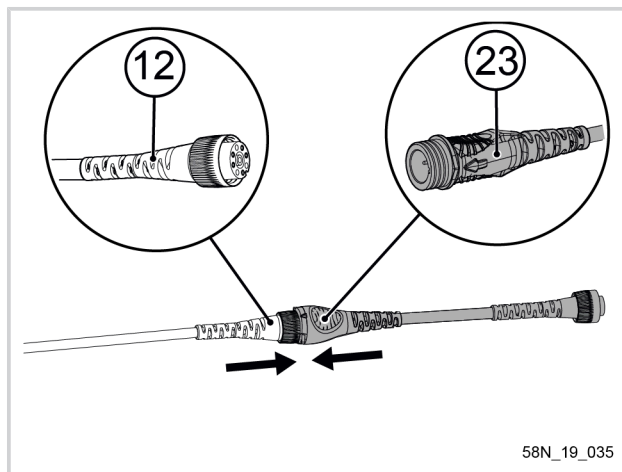


4.5.4. BATTERI ALPHA 520

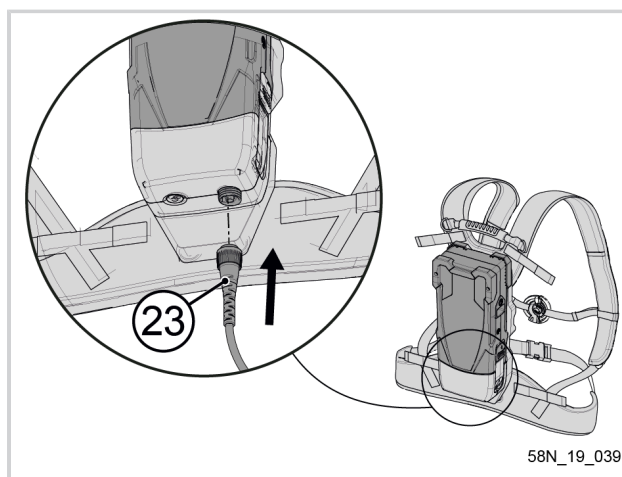
1. Tilslut batteriet på selen, og sørg for, at det er den rigtige vej rundt.
3. Skub batteriet ind på stativets sokkel, indtil låseklipsen låses.



3. Tilslut strømledningen (12) på Radrenser til det røde stik på adapterkablet (23) (ref. 57239).
4. Skru den i hele vejen.



5. Sæt stikket i adapteren (23).
6. Skru den i hele vejen.



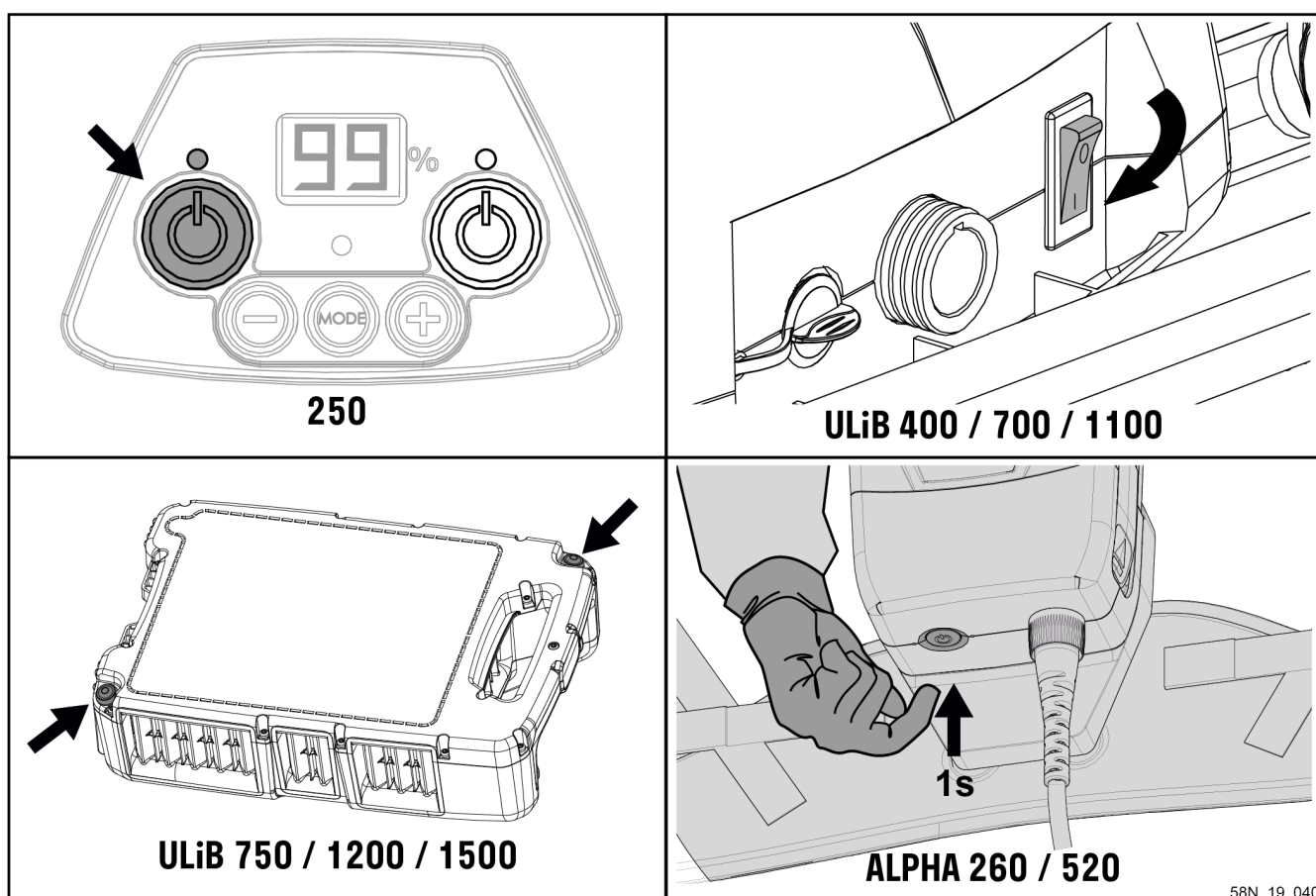
5. ANVENDELSE

5.1. JUSTERING AF SELEN

1. Tag din sele på. For at justere dit sele efter din kropsstørrelse, se monteringsvejledningen, der fulgte med din sele.

5.2. TÆND FOR BATTERIET

1. Tænd for batteriet ved at trykke på On/Off-knappen.



58N 19 040

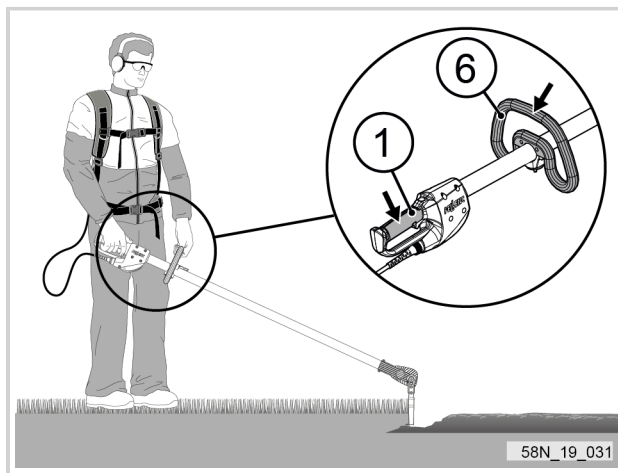
5.3. HOLD VÆRKTØJET FAST

1. Hold værktøjet ved det bageste håndtag (1) og det forreste håndtag (6).
2. Sørg for at kontrollere, at værktøjet ikke berører noget.
3. Cultivion er i igangsættelsesposition.

Vigtigt

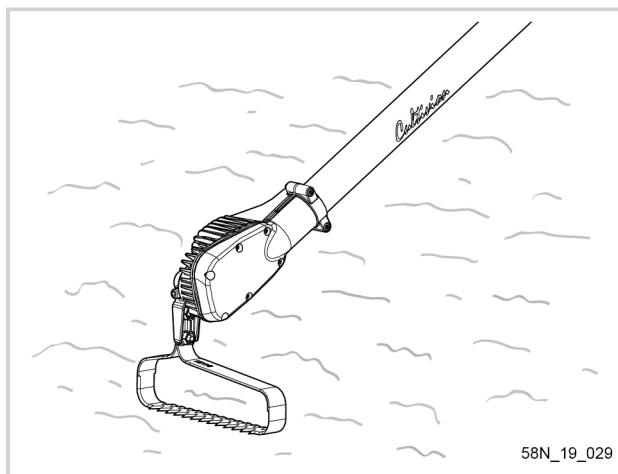
Arbejd ikke andre steder end i jord.

Ⓢ Frakobl aldrig batterikablet uden at kontrollere, at batterikontakten er på 0.



5.4. OPSTART I NORMAL TILSTAND

1. For at forbedre stabiliteten skal du holde maskinen i sin driftsposition, med værktøjsudstyret holdt af jorden.



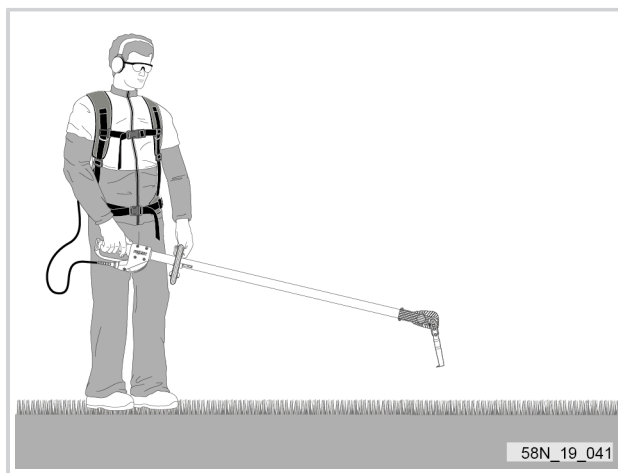
2. Tænd for batteriet ved at trykke på On/Off-knappen (se Afsnit 5.2, "Tænd for batteriet").

Hvis en lysdiode på håndtaget er tændt, er værktøjet "On" og klar til drift.

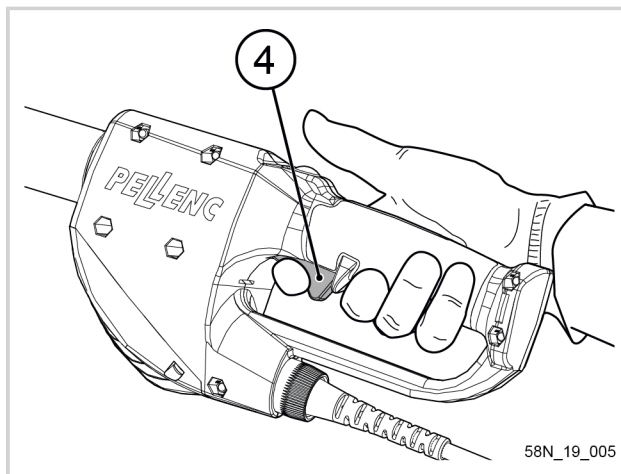
Vigtigt

Ⓢ Start altid motoren, før værktøjshovedet bringes i kontakt med jorden.

3. Løft, så den ikke berører jorden, når du starter.



4. Hold drevudløseren (4) nede. Værktøjet er i drift.
5. Før værktøjet gradvist i kontakt med jorden.
6. Slip drevudløseren (4) for at stoppe værktøjet.

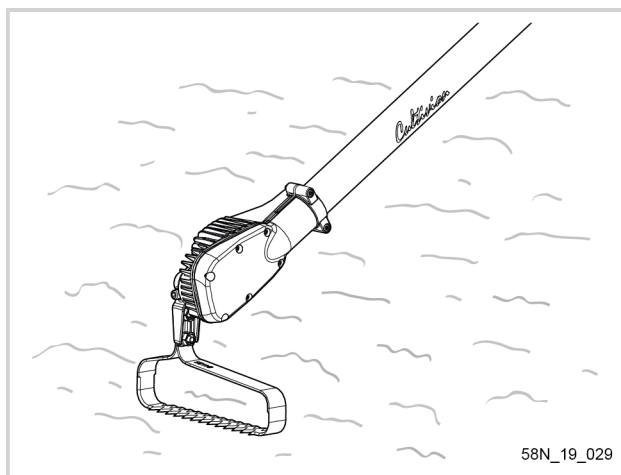


5.5. OPSTART I KONTINUERLIG TILSTAND

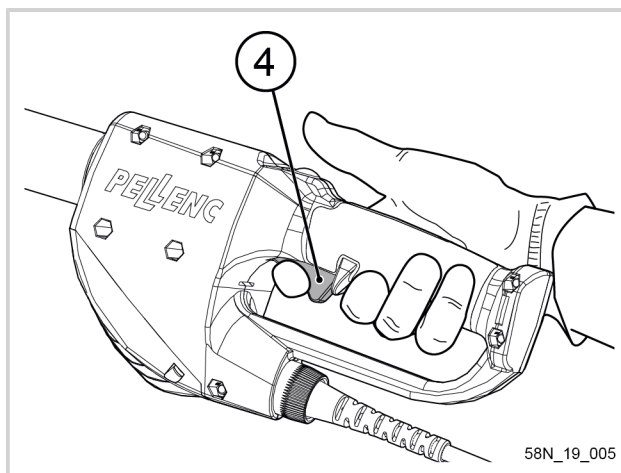
Cultivion har en kontinuerlig tilstand, der giver brugeren mulighed for at arbejde med værktøjet i konstant hastighed uden at skulle holde udløseren nede.

Aktivering af kontinuerlig tilstand

1. For at forbedre stabiliteten skal du holde maskinen i sin driftsposition, med værktøjsudstyret holdt af jorden.



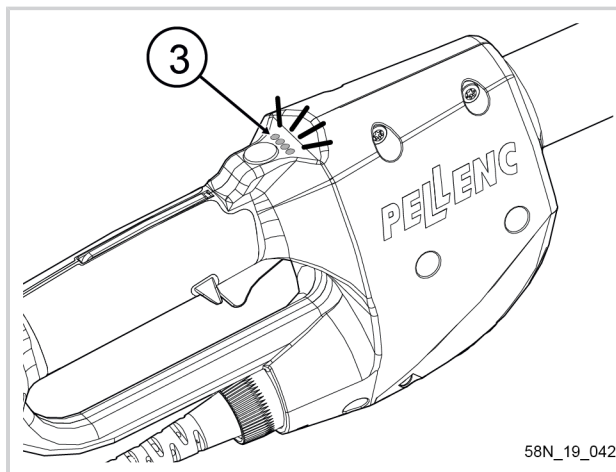
2. Hold drevudløseren (4) nede.



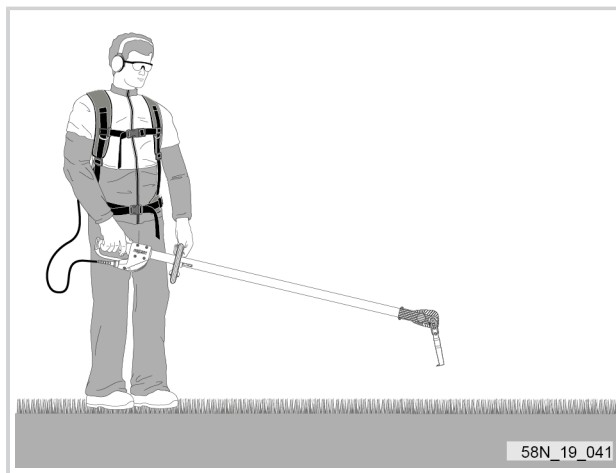
3. Mens du holder drevudløseren nede (4), skal du tænde for batteriet ved at trykke på On/Off-knappen (se Afsnit 5.2, "Tænd for batteriet").

4. Vent indtil tænd/sluk-LED'erne (3) lyser på Cultivion, og slip drevudløseren (4).

Værktøjet er nu "On" og klar til at fungere i "kontinuerlig" tilstand.



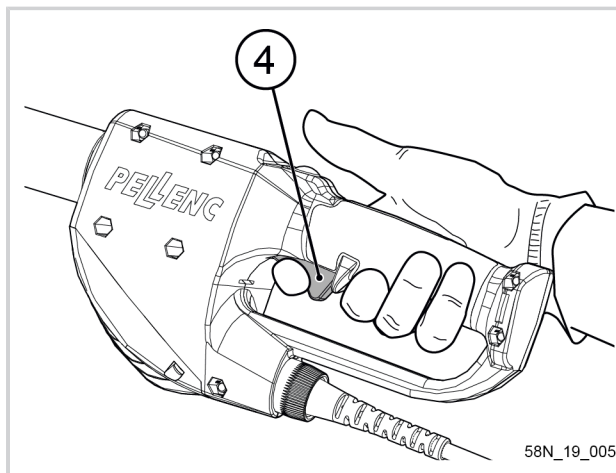
5. Løft Radrenser, så den ikke berører jorden, når du starter.



6. Tryk en gang på start-udløseren (4), og slip den.

Maskinen kører i kontinuerlig tilstand.

7. Før værktøjet gradvist i kontakt med jorden.
8. For at stoppe værktøjet skal du trykke på drevudløseren (4) igen og slippe den.
9. Sørg for, at maskinen er standset.



Pas på

Hvis en lysdiode på håndtaget er tændt, er maskinen stadig tændt.



Start altid motoren, før værktøjshovedet bringes i kontakt med jorden.

Bemærk

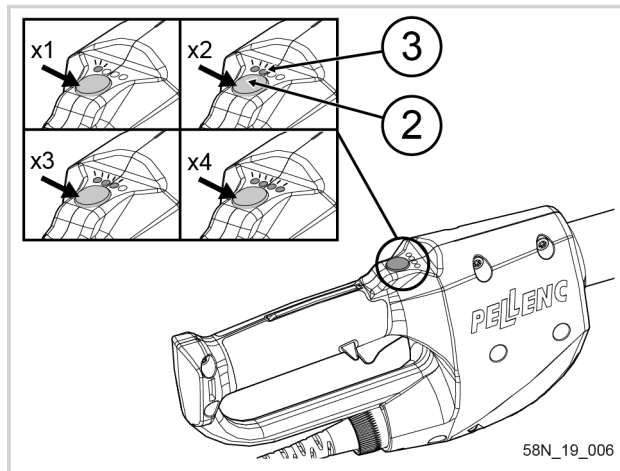
Lad Cultivion gøre arbejdet ved at trække det mod dig uden at tvinge for meget.

5.6. HASTIGHEDSVÆLGER

Din Cultivion har en hastighedsvælger (2) på det bageste håndtag. Dette hastighedsændringssystem giver dig mulighed for at optimere den ønskede kvalitet af arbejdet.

Fire lysdioder (3) på grebet angiver det valgte hastighedsniveau, når maskinen er tændt.

Disse lysdioder (3) vil blinke, hvis værktøjet når temperatursikkerhedsgrænsen.



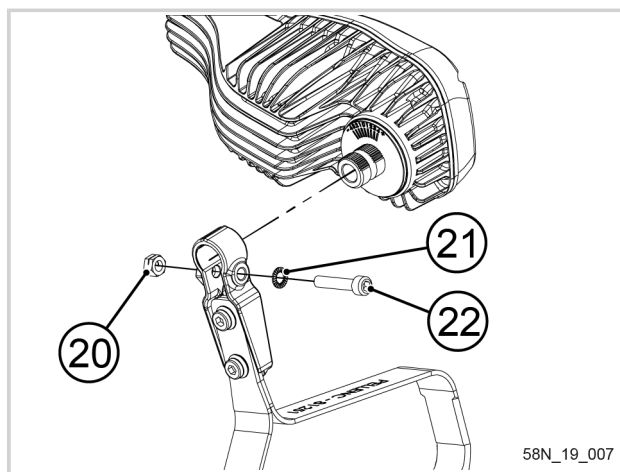
1 kontrollampe lyser	Hastighed 1 (800 slag / min)
2 kontrollamper lyser	Hastighed 2 (830 slag / min)
3 kontrollamper lyser	Hastighed 3 (860 slag / min)
4 kontrollamper lyser	Hastighed 4 (885 slag/min.)

5.7. INDSTILLING AF VÆRKTØJSHOVEDETS VIPPEPOSITIONER

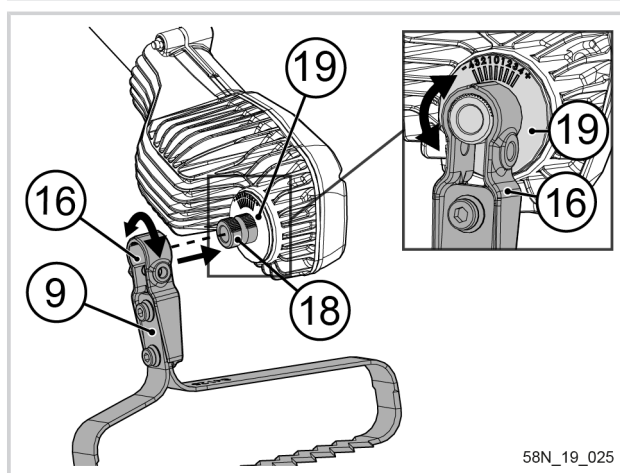
1. Fjern monteringen: spændeskruen (22), skiven (21) og møtrikken (20) ved hjælp af en 5 mm sekskant. skruenøgle.
2. Tag arbejdsværktøjsenheden af

Vigtigt

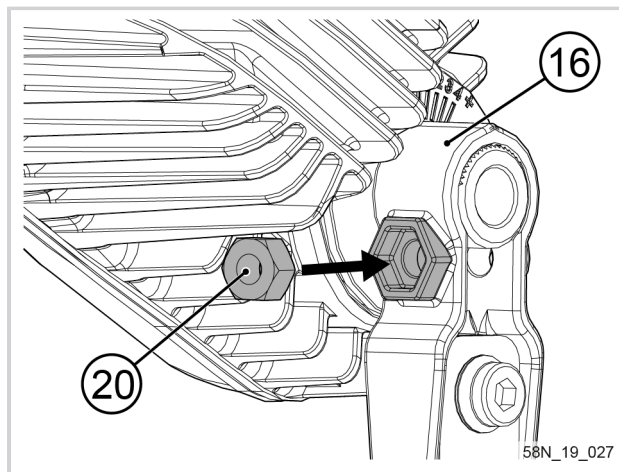
⚠ Vær forsigtig med ikke at miste møtrikken (20) og skiven (21).



3. Placer klingemonteringsenheden (9) på akslen (18), og juster mærket på monteringsdelen (16) efter mærket for den ønskede hældning (mellem -4 og +4).
4. Skub arbejdsværktøjsstøtten ind i huset (19), indtil det klikker på plads.



5. Placer møtrikken (20) i den position, der er angivet på monteringsdelen (16).



6. Monter spændeskiven (21) og skruen (22).
7. Spænd skruen (22) ved hjælp af en 5 mm sekskantskik og en momentnøgle.

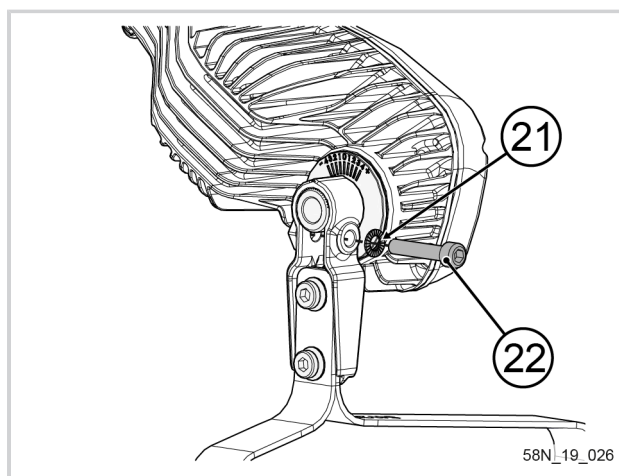
Vigtigt

Tilspændingsmoment: 6 N.m.



Advarsel

Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af arbejdsværktøjet



Maskinen er korrekt justeret når den bevæger sig baglæns uden at operatøren behøver at anstrenge sig.

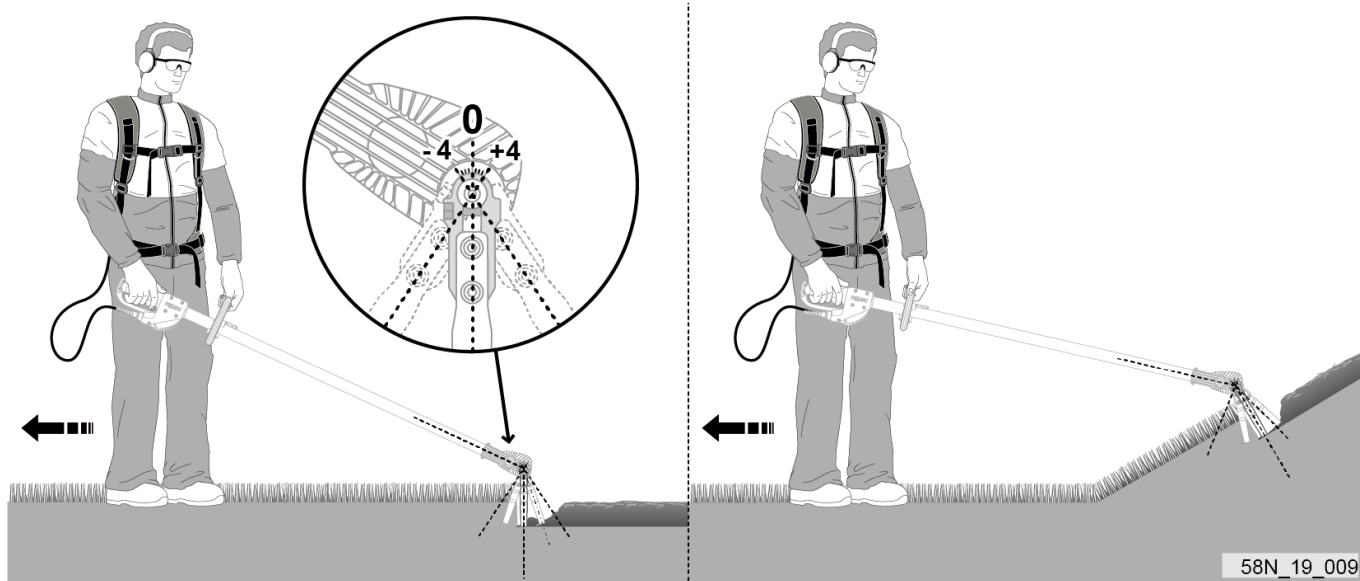
Arbejdet udføres ved at bevæge sig baglæns, for ikke at træde på det udførte arbejde.

For at finde den optimale indstilling skal du sætte arbejdsværktøjet i position "0".

- Hvis maskinen har en tendens til at synke for langt ned i jorden og vender tilbage mod det anvendte, skal arbejdsværktøjshovedet afmonteres efter proceduren beskrevet ovenfor og vippe den mod "+" -siden i forhold til positionen "0".
- Hvis maskinen har en tendens til ikke at grave dybt og kommer pludseligt ud af jorden, skal du vippe arbejdsværktøjshovedet i en position mod "-" siden.
- Gentag handlingen så mange gange som nødvendigt, indtil du finder den optimale indstilling.

Bemærk

Det kan være nødvendigt at ændre på arbejdsværktøjets hældning ifølge terrænets topologi (skråninger, grøfter, volde...).



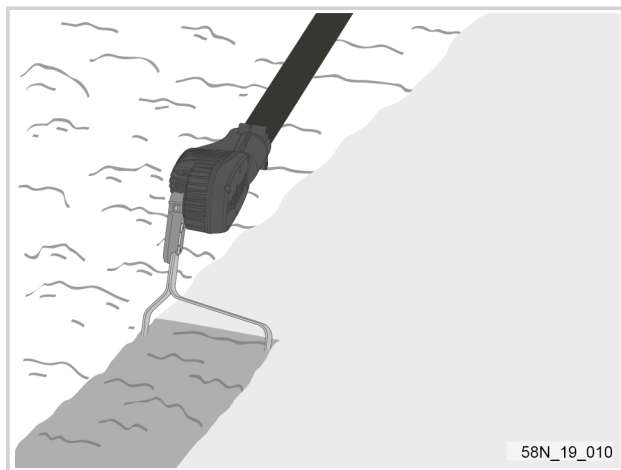
Bemærk

Den ideelle arbejdsstilling er: forlænget venstre arm, venstre hånd på det forreste håndtag, højre arm let bøjet, højre hånd på det bageste håndtag.

5.8. FORSKELLIGE ANVENDELSER

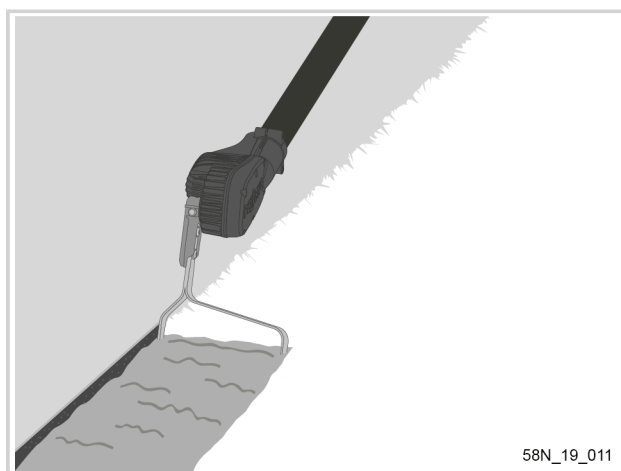
Cultivion er en jordbearbejdnings- eller hakkemaskine, der muliggør:

- Lufte og dyrke jorden
- luge
- blande muldjord og gødning sammen med jorden



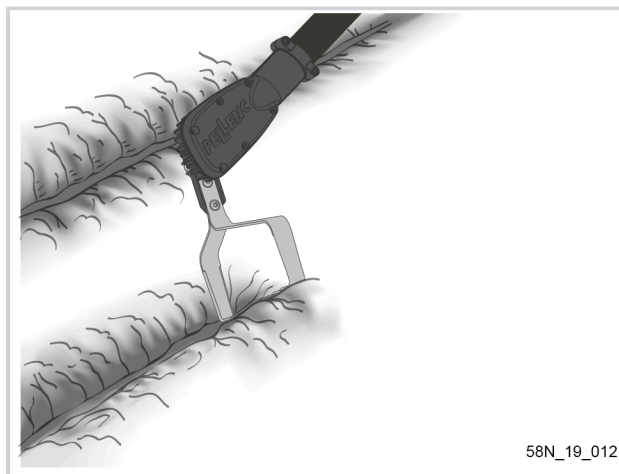
Kantklipping:

Maskinen kan også anvendes til kantklipping takket være værktøjets skarpe sideflader.



For at udgrave plovfurer:

Det kan også bruges til at grave fure ved at vippe værktøjet ved 45 ° eller ved at bruge værktøjsudstyret (ref. 83849).



58N_19_012

Flere værktøjsvedhæftninger er tilgængelige (se Afsnit 9, "Tilbehør og forbrugsvarer"):

- ref. 81251
- ref. 79779
- ref. 84125
- ref. 83849
- ref. 100422

6. VEDLIGEHOLDELSE

6.1. VEDLIGEHOLDELSESINTERVALLER

	For hver igangsætning	Efter brug	En gang om året eller efter behov
Rengøring af maskinen		X	
Visuel kontrol af redskabet	X	X	
Kontrol af sikkerhedsanordningernes funktion	X		
Kontrol af slibning, og efterslibning om nødvendigt	X		
Kontrol af arbejdsværktøjets fastspænding	X		
Kontrol af batteriets ladestand	X		
Få redskabet eftersat af en autoriseret forhandler			X

Vigtigt

Ⓒ Få din Cultivion eftersat hver 200 timer eller mindst en gang om året.

6.2. KONTROL AF ARBEJDSVÆRKTØJSHOVEDETS FASTSPÆNDING

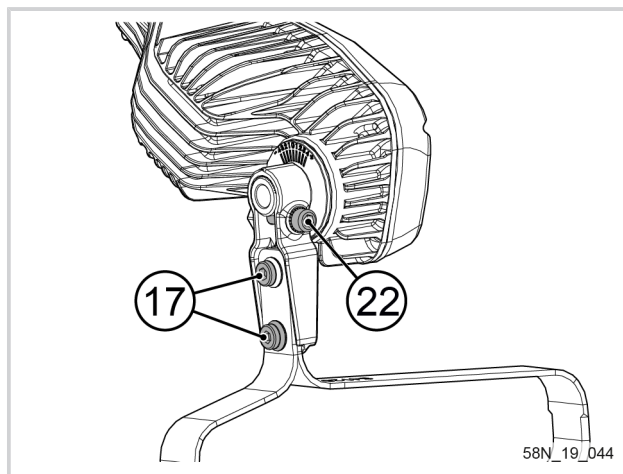


Advarsel

Batteriet skal altid frakobles før indgreb på skæreværktøjet

Batteri "Off", kontroller drejningsmomentet til skruen:

1. (22): drejningsmoment på 12 Nm.
2. (17): drejningsmoment på 6 Nm.

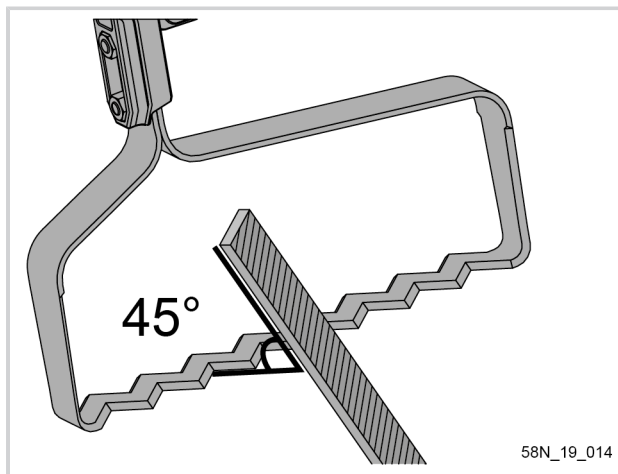


6.3. SLIBNING AF ARBEJDSVÆRKTØJSHOVEDET

Slib arbejdsværktøjet let men regelmæssigt ved hjælp af en flad fil.

Kontroller regelmæssigt arbejdsværktøjets slibning i løbet af de første arbejdstimer for at finde ud af, hvor ofte det skal slibes.

Overhold en vinkel på 45° i forhold til bladet under slibningen.



6.4. UDSKIFTNING AF ARBEJDSVÆRKTØJSHOVEDET



Pas på

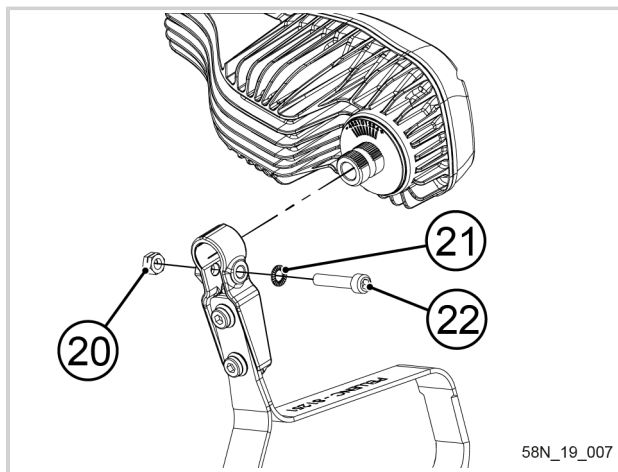
Brug beskyttelseshandsker ved håndtering af arbejdsværktøjet

Batteriet skal altid frakobles før indgreb på skæreværktøjet

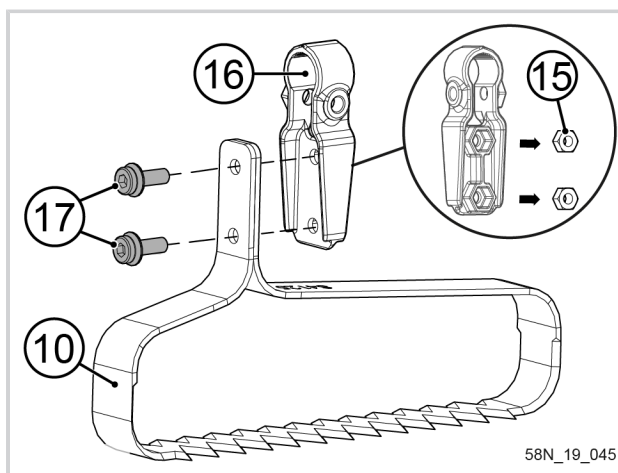
1. Fjern monteringen: spændeskruen (22), skiven (21) og møtrikken (20) ved hjælp af en 5 mm sekskant. skruenøgle.
2. Fjern værktøjshovedet fra akslen.

Vigtigt

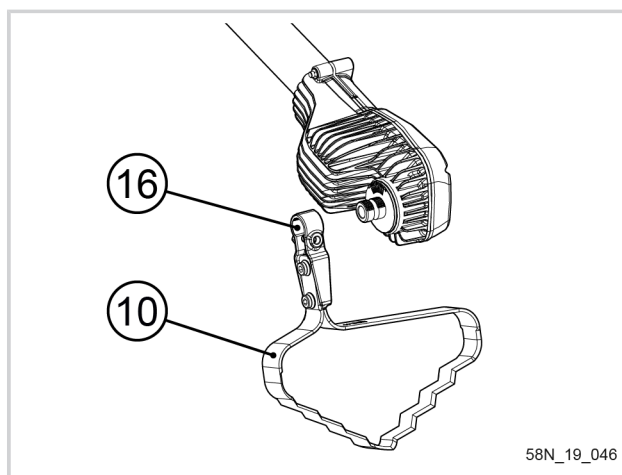
Ⓢ Vær forsigtig med ikke at miste møtrikken (20) og skiven (21).



3. Fjern skruerne (17) ved hjælp af en 5 mm hexnøgle.
4. Hold de to skruer (15) til stede på fastgørelsesdelen (16).
5. Fjern lugningsklingen (10).



6. Udskift lugningsklingen (10).
7. Monter den nye lugningsklinge (10) på fastgørelsesdelen (16).
8. Monter hovedet på værktøjet (se Afsnit 4.2, "Montering af værktøjshovedet").

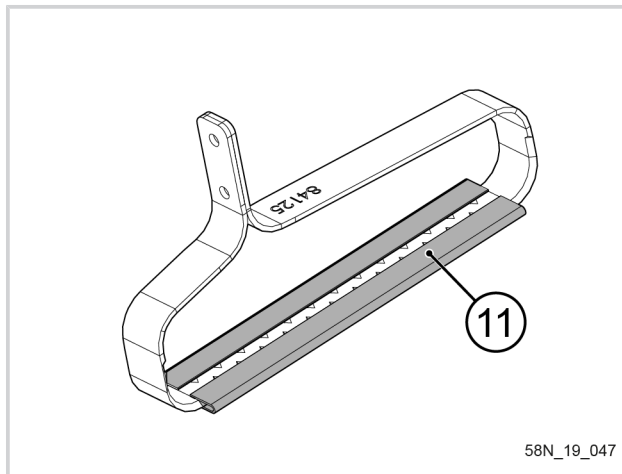


7. HÆNDELSER OG AFHJÆLPNING

Symptomer	Status for batteriets tænd/sluk-knap	Lysdiodernes stand	Mulig årsag	Eftersyn	Løsninger	Reparatør
Maskinen starter ikke	0	Off	Batteriet er slukket	Batteriets afbryder	Vip kontakten på batteriet	Bruger
	I	Off	Forsyningsledningen er afbrudt	Kontrollér ledningens stand	Udskift ledningen	Autoriseret Pel-lenc-forhandler
			Batteri	Kontroller, at batteriet ikke er helt afladet	Oplad batteriet	Bruger
			Styrekort	Hos en autoriseret PELLENC-forhandler	Udskift styrekortet, hvis lysdioderne fortsat er slukket efter start og kontrol af de foregående punkter	Autoriseret Pel-lenc-forhandler
		Tændt	En udløser fungerer ikke mere	Hos en autoriseret PELLENC-forhandler	Udskift udløseren eller føleren	Autoriseret Pel-lenc-forhandler
Der kommer mærkelig støj fra maskinen	I	Tændt	Styrekort	Hos en autoriseret PELLENC-forhandler	Udskift det elektroniske styrekort	Autoriseret Pel-lenc-forhandler
			Tilspænding af værktøjets to skrue	Tilspænding til 6,0 Nm	Tilspænding til 6,0 Nm	Bruger
Lysdioderne blinker under brug	I	Blinker	Tilspænding af arbejdsbøjshovedets skrue	Tilspænding til 12,0 Nm	Tilspænding til 12,0 Nm	
			Maskinens Værktøjets maks. temperatur er næsten nået	Lysdioderne blinker	Reducer maskinens hastighed eller tag en pause	Bruger
Maskinen standser under brug	I	Off	Værktøjets maks. temperatur er nået	4 bip-lyde ved batteriet	Lad maskinen køle af i ca. 5 minutter	Bruger
Sluk batteriet, og tænd det igen. Se eventuelt afsnittet "Maskinen kan ikke startes".						

8. OPBEVARING OG TRANSPORT

- Opbevar værktøjet altid i ren tilstand, og batteriet skal oplades.
- Sørg for, at arbejdsværktøjets klinge er skarp og smurt, når værktøjet er opbevaret.
- Til opbevaring af batteriet henvises der til den relevante brugervejledning.
- Monter beskyttelsesklemmen (11) over klingen

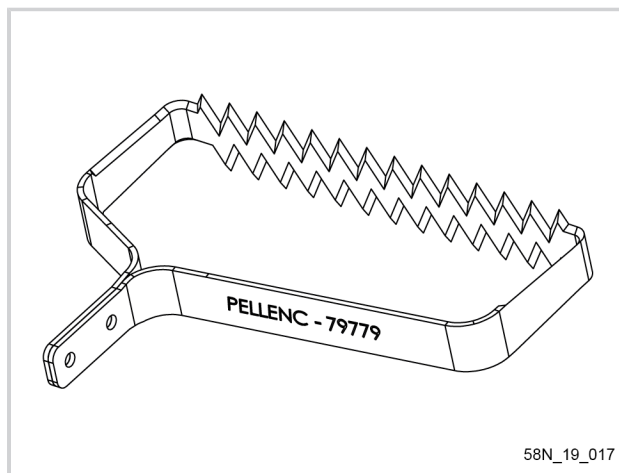


9. TILBEHØR OG FORBRUGSVARER

9.1. LISTE OVER TILBEHØR OG FORBRUGSSTOFFER

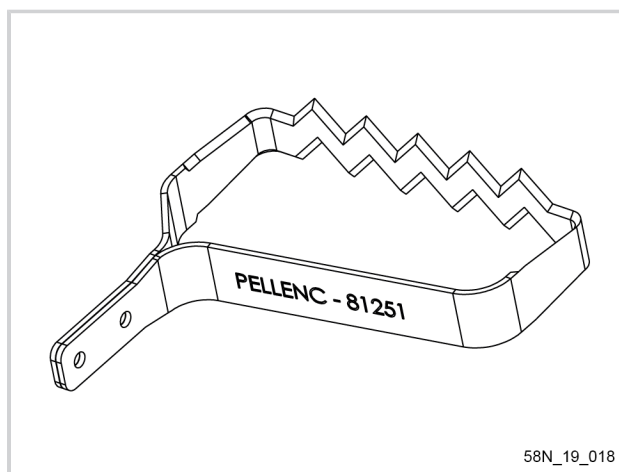
Arbejdsværktøj med et 220 mm bred klinge.

Bruges til at bearbejde jorden i dybden.



Arbejdsværktøj med et 160 mm bred klinge.

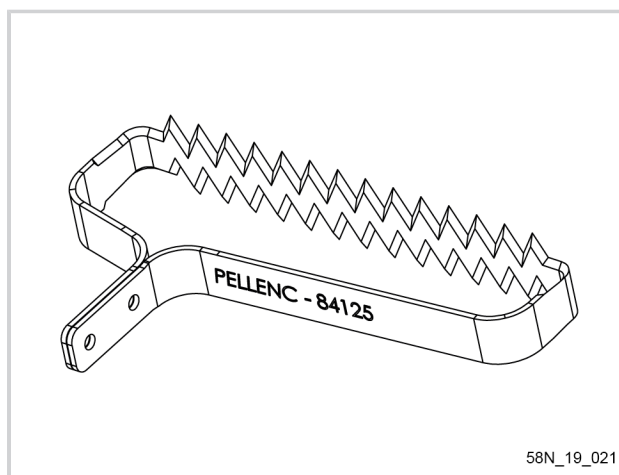
Bruges til at bearbejde jorden i dybden.



Arbejdsværktøj med et 220 m lang klinge med reduceret arbejdsdybde.

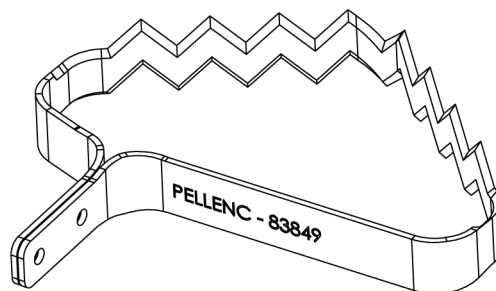
Bruges til at fjerne ugræs kun på overfladen.

Denne klinge leveres som standard med værktøjet.



Arbejdsværktøj med 160 mm bred V-formet klinge.

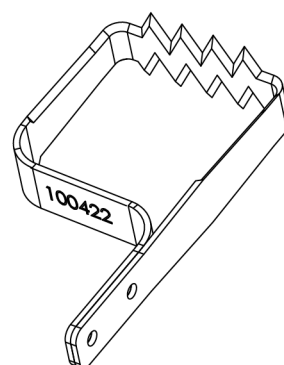
Bruges til at udgrave plovfurer og fjerne ugræs i nærheden af planter og buske, men uden at skade rødderne



58N_19_019

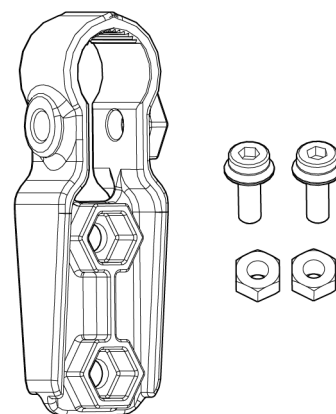
Arbejdsværktøj med et 80 mm bred klinge.

Anvendes til udgravninger midt i planter, på smalle områder. Nedsatte vibrationer takket være apparatets nedsatte dimensioner.



58N_19_020

Kultiveringsklinge-monteringsenhed (ref. 101003)



58N_19_048

10. GARANTIERNE

10.1. GENERELLE GARANTIER

10.1.1. LOVPLIGTIG GARANTI

- 10.1.1.1. GARANTI MOD SKJULTE MANGLER

Uafhængigt af den kommercielle garanti angivet i afsnit II, siger artikel 1641 i den franske civillov, at "sælger skal garantere over for skjulte mangler ved det solgte objekt, som gør det uegnet til det beregnede formål eller forringer denne anvendelse i en grad, så køberen ikke ville have købt objektet eller ville have betalt en lavere pris, hvis manglen havde været kendt".

Artikel 1648 i civilloven "Sagen, som følge af væsentlige mangler, skal anlægges af køber inden to år efter, at skaden er opdaget. "

- 10.1.1.2. JURIDISK GARANTI FOR OVERENSSTEMMELSE

Ifølge artikel L.217-4 i den franske forbrugerlov skal sælger leverer varen i overensstemmelse med kontrakten og er ansvarlig for manglende overensstemmelse, der eksisterer ved levering.

Han er ligeledes ansvarlig ved manglende overensstemmelse, der skyldes emballagen, instruktioner for montering eller installation, når sidstnævnte er pålagt ham i kontrakten eller er blevet udført på hans ansvar.

Artikel L.217-5 i den franske forbrugerlov "Varen er i overensstemmelse med kontrakten":

1. Hvis den er egnet til formålet, der er normal for et lignende produkt og i givet fald:
 - hvis den svarer til sælgers beskrivelse og har den beskaffenhed, som sælger præsenterede for køberen i form af en prøve eller model;
 - hvis den har de kvaliteter, en køber med rimelighed kan forvente givet de offentlige erklæringer afgivet af sælger, producent eller dennes repræsentant, navnlig i reklamer eller etikettering;
2. Eller hvis den har de egenskaber, der er defineret ved gensidig aftale mellem parterne, eller er egnet til et bestemt formål, som køber har gjort kendt for sælger, og sidstnævnte har accepteret.

Artikel L.217-12 i den franske forbrugerlov: "Sagen som følge af manglende overensstemmelse bortfalder to år efter leveringen af varen".

10.1.2. KOMMERCIEL GARANTI PELLENC

- 10.1.2.1. INDHOLD

10.1.2.1.1. GENERELT

Ud over retsgarantier, har kunderne ret til en kommerciel garanti på produkter PELLENC, hvor denne dækker udveksling og udskiftning af dele, der er godkendt som uegnede til brug, fabrikationsfejl, defekt montage eller mangler i materialet uanset årsag.

Garantien udgør en uadskillelig helhed sammen med produktet, der er blevet solgt af PELLENC.

10.1.2.1.2. RESERVEDELE

Den kommercielle garanti dækker også originale reservedele fra PELLENC, eksklusiv arbejdskraft, med udelukkelse af visse reservedele til hvert produkt, der medfølger ved leveringen.

- 10.1.2.2. GARANTIENS VARIGHED**10.1.2.2.1. GENERELT**

PELLENC's produkter er garanteret i henhold til den kommercielle garanti regnet fra levering til kunden i en periode på to (2) år for de produkter, der er tilsluttet et PELLENC batteri, og i en periode på ét (1) år, hvad angår de øvrige PELLENC produkter.

10.1.2.2.2. RESERVEDELE

PELLENC Reservedele, der er leveret som del af produktets garanti, garanteres i henhold til den kommercielle garanti regnet fra datoen for levering af PELLENC produktet til slutbrugeren i en periode på to (2) år for de produkter, der er tilsluttet et PELLENC batteri, og i en periode på ét (1) år, hvad angår de øvrige PELLENC produkter.

I tilfældet med de produkter, der er tilsluttet et PELLENC batteri, er reservedele, der er udskiftet i løbet af produktets garanti efter den 12. brugs måned, berettiget til en garanti på ét (1) år.

10.1.2.2.3. FRALÆGGELSE AF GARANTI

Undtaget fra den kommercielle garanti er produkter, som har været genstand for unormal brug eller er brugt under forhold og til andre formål end dem, hvortil de er fremstillet, især manglende overholdelse af betingelserne beskrevet i denne vejledning.

Garantien gælder heller ikke i tilfælde af stød, fald, forsømmelse, manglende tilsyn eller vedligeholdelse eller i tilfælde, hvor produktet er blevet forarbejdet. Ligeledes ikke omfattet af garantien er produkter, som har været genstand for manipulation, ændring eller modifikation af kunden.

Sliddele og/eller forbrugsstoffer kan ikke garanteres.

- 10.1.2.3. IMPLEMENTERING AF DEN KOMMERCIELLE GARANTI**10.1.2.3.1. PRODUKTETS IDRIFTSÆTTELSE OG IDRIFTSÆTTELSESERKLÆRING**

Senest otte dage efter leveringen af produktet til kunden er DISTRIBUTØR forpligtet til at udfylde dataformularen med en idriftsættelseserklæring, således at sidstnævnte kan aktiveres på webstedet www.pellenc.com under "ekstranet" menu "garantier og oprettelse" ved hjælp af sit ID, der tidligere er blevet udstedt af PELLENC.

Hvis dette ikke gøres, vil idriftsættelseserklæring ikke være effektiv og vil dermed forhindre gennemførelsen af PELLENC's kommercielle garanti, og DISTRIBUTØREN vil derfor alene overtage garantien og den økonomiske byrde uden at kunne videregive omkostningerne ved sin intervention med kundens garanti.

DISTRIBUTØREN er ligeledes forpligtet til at udstede garantibevis eller certifikat for garanti og idriftsættelse for selvdrevne emner leveret med produktet, efter at kunden har dateret og underskrevet.

10.1.3. BETALT EFTERSALGSSERVICE**- 10.1.3.1. GENERELT**

Genstand for betalt service, selv i perioden med juridisk og kommerciel garanti, er fejlfunktioner, svigt, brud som følge af forkert brug, forsømmelse eller kundens forkerte vedligeholdelse, og også fejl som følge af normal slitage af produktet. Ligeledes som del af de ydelser i henhold til eftersalgsservice er reparationer uden juridisk og kommerciel garanti, såsom vedligeholdelse, justeringer, diagnostik af alle typer, rengøring etc. uden at denne liste er udtømmende.

- 10.1.3.2. SLIDDELE OG FORBRUGSSTOFFER

Sliddele og forbrugsstoffer ligger ligeledes inden for eftersalgsservice.

- 10.1.3.3. RESERVEDELE

Betalt eftersalgsservice omfatter også originale reservedele fra PELLENC, eksklusiv arbejdskraft og uden periode med juridisk og kommerciel garanti.

I tilfælde af udskiftning af originale reservedele fra PELLENC i forbindelse med eftersalgsservice, følger en kommerciel garanti for et år fra monteringsdatoen.

11. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRINGEN: CULTIVION

11.1. EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING: CULTIVION

FABRIKANT	PELLENC
ADRESSE	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

PERSON, DER ER ANSVARLIG FOR DET TEKNISKE DOKUMENT	PELLENC
ADRESSE	Quartier Notre-Dame - 84120 Pertuis (France)

GENERISK BETEGNELSE	Radrenser		
FUNKTION	JORDPLEJEVÆRKTØJ		
HANDELSNAVN	CULTIVION		
TYPE	CULTIVION		
MODEL	CULTIVION		
SERIENUMMER	58U00001 - 58U49999	58V00001 - 58V49999	58W00001 - 58W49999

Overholder de relevante bestemmelser i maskindirektivet (2006/42/EF).

Er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende andre eu-direktiver:

- EMC Direktiv 2014/30/EU
- REACH Regulering 1907/2006
- RoHS Direktiv 2011/65/EU
- WEE Direktiv 2012/19/EU

Følgende harmoniserede europæiske standarder er blevet anvendt:

- EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
- EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008
- EN 60745-1: 2009 + A11: 2010

CULTIVION	Hastighed 1	Hastighed 4
Vibrationsemissionsværdi, m/s^2 :		
- ved det forreste håndtag	10,0	18,5
- ved det bageste håndtag	6,0	13,5
Usikkerhedsfaktor, K i dB	3,0	3,0

Vibrationsværdier i henhold til EN 60745-1

CULTIVION	Hastighed 1	Hastighed 4
Maksimalt A-vægtet lydtrykniveau L_{pA} i dB, 20 μPa , på operatørens position	75	78
Usikkerhedsfaktor, K i dB	2,5	2,5

Lydtrykniveau iht. EN 60745-1

Symboler	Værdi	Enhed	Ref.	Bemærkninger
L_{WAm}	91	dBA	1 pW	Målt lydeffektniveau
L_{WAg}	92	dBA	1 pW	L _{WA} -garanteret lydeffektniveau

Garanteret lydeffekt i henhold til direktiv 2000/14/EF

PERTUIS, DEN 14/01/2019
JEAN MARC GIALIS
ADMINISTRERENDE DIREKTØR

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'JMG', with a horizontal line extending to the left and a loop to the right.

PELLENC

   www.pellenc.com

PELLENC
Quartier Notre Dame - 84120 Pertuis (France)

